Zárójelentés

**Antik tradíció, hazai gyakorlat, kortárs európai inspirációk a XVII. század eleji magyar nyelvű költészetelméleti gondolkozásban (Rimay János és köre);**

NKFI (OTKA)-azonosító: 81563

kezdet: 2010. 02. 01

Vezető kutató: Ötvös Péter

Kutatóhely: Magyar Irodalmi Tanszék (Szegedi Tudományegyetem);

Négy hazai egyetem (Szegedi Tudományegyetem, ELTE, Pécsi Tudományegyetem, Kaposvári Egyetem) és egy külföldi egyetem (Universität Wien) szakembereivel dolgoztunk együtt.

Pályázatunk indulásakor a latin hagyomány, a szövegkritika, az imitáció kérdései, a szöveghagyományozódás, a korai-újkori kortárs anyanyelvű verssorozatok képeztek konkrét kutatási területet. Havonta tartottunk vitaüléseket Pécsen és Szegeden, valamivel ritkábban, de rendszeresen Budapesten is. Ez a szoros szakmai kapcsolat értékelhető eredményeket is hozott: a régi magyar irodalmi képzésben résztvevő diákok és a kutatásban már járatosabb PhD-hallgatók több tanulmánya bizonyította ezt. Diákköri- és szakdolgozatok, valamint konferencia-előadások születtek az együttműködésből:

MARÓTHY Szilvia, A 16-17. századi magyar költészet műfajairól;

KISS Veronika, Műfajváltás a műfaji fogalmak kialakulása előtt. Aposztrophé-váltás 17. századi versekben – Rimay-versek példái;

GIEGLER Orsolya, Rimay János szetrelmes versei és Madách Gáspár szerelmes énekei egy XVI. századi repertórium műfaji táblázatán;

SÖRÖS Erzsébet Borbála, Rimay János költői nyelvének szótára;

Az MTA Irodalomtudományi Intézete és az egyetemek régi magyar irodalmi tanszékei által szervezett évesi konferenciáján (’Filológia és textológia a régi magyar irodalomban’ Miskolc, 2011. május 26-28) a kutatócsoport közös előadást tartott:

BALÁZS-HAJDU Péter – BOGNÁR Péter – HEVESI Andrea – SINKA Zsófia: A 17. századi magyar vers repertóriuma,

az előadás megjelent a konferencia-kötetben.

Pécsett Jankovits László és munkaközössége az antik (latin) filozófiai és verselési hagyományokat vizsgálta, Budapesten Sinka Zsófia és Bognár Péter a Rimay-vershagyományt, illetve a 17. századi műfaji és metrikai rendszereket kutatta a pályázat keretén belül.

Sinka Zsófia legerőteljesebben a szöveghagyományt vizsgálta, célkitűzéseinek és kutatási eredményeinek összefoglalása itt következik:

A Rimay-szöveghagyomány vizsgálatának legfontosabb, legnagyobb része a Rimay-verseket tartalmazó nyomtatott kiadások összevetése volt. Ehhez a munkához Sinka Zsófia elkészítette Balassi–Rimay *Istenes énekek* kiadásainak bővített, javított, jegyzetelt listáját H. Hubert Gabriella összefoglalása alapján, összeszedte a Balassi–Rimay szövegeket tartalmazó nyomtatványok és kéziratok listáját a Régi Magyar Nyomtatványok köteteiből és a Stoll-bibliográfiából. Elkészítette a legfontosabb források részletes leírását verslistával, megjegyzésekkel. Összefoglaló táblázatot készített az összes Rimay-versről több szempontú csoportosítás alapján. A szövegcsoportok kollációjának eredményeit be is mutatta tudományos ülésszakon: az első két csoportét az un. ’Filológia konferencián’ Miskolcon, ennek megjelent a bővített változata a konferenciakötetben (Sinka Zsófia, *Adalékok a Balassi--Rimay-szöveghagyományhoz = Filológia és textológia a régi magyar irodalomban: Tudományos konferencia, Miskolc, 2011. május 25–28.*, szerk. Kecskeméti Gábor, Tasi Réka, Miskolc, Miskolci Egyetem BTK Magyar Nyelv- és Irodalomtudományi Intézet, 2012*,* 387–395.) A harmadik csoportét pedig a szegedi zárókonferencián (Szeged, 2013. június 27-én: „Bölcsek Alsósztergován”. Rimay János és köre).

Az eredmények mindegyik esetben felülírták (főként az 1-2. csoportban) vagy kiegészítették (3.) a téma szakirodalmának eddigi állításait. A megállapítások megengedik egyébként a plurális szöveg fogalmát, a munka célja nem a hibáktól megtisztított eredeti szöveg rekonstruálása, hanem elsősorban a források, forráscsoportok, szövegek, szövegcsoportok közötti összefüggések bemutatása. Igyekszik mélyebben feltárni a korabeli szöveghagyományozódás jellegzetességeit és ezen belül természetesen leginkább a Balassi–Rimay istenes korpusz működését. A korabeli kontextus miatt összeszedte a Régi Magyarországi Nyomtatványok köteteiből az összes olyan címlapot, amelyek gyaníthatóan újonnan vagy megjavítva jelentek meg.

Balázs Péterrel és Fajt Anitával elkészítették a *Madách–Rimay-kódex* betűhív átiratát új fotók alapján.

KRUPPA Tamás történeti vizsgálatokat folytatott, Rimay János portai követjárásáról újabb források alapján írt tanulmányt:

Kutatása Rimay politikai gondolkozásának azon aspektusainak feltárását célozta, amelyeket a eddig nem vettünk kellőképpen figyelembe. Ennek kapcsán került a figyelem középpontjába Rimay régóta ismert szövege, amelyet a hagyomány szerint 1608 október 26-án tartott a szultán előtt. A szöveget először Ipolyi Arnold publikálta, majd újraközölte Eckhardt Sándor Rimay iratainak kritikai kiadásában. Egyikőjük sem tartotta kezében az eredeti forrást, sőt az sem derül ki, honnan származik az általuk kiadott illetve újraközölt szöveg.

Közben előkerült az eredeti az 1608-os portai császári követség iratai között. Az összevetés folyamán kiderült, hogy az eddig ismert Rimay oráció szövege meglehetősen hibás és pontatlan, és ennek következtében a róla készült fordítás is. Ez utóbbi egyébként több helyen egészen egyszerűen rossz és hiányos, függetlenül a latin szövegtől. Ráadásul az eredetin nem szerepel dátum, a szövegkiadói hagyomány tehát ebből a szempontból ma már ismeretlen okokból, de fikción alapul.

A munka következő fázisa immár az eredeti ismeretében a szöveg részletes elemzése volt. Az eredmények a következőkben foglalhatóak össze:

1. A császári követség hosszú beszámolója, amely leírta azt a fogadást is, amelyen az oráció állítólag elhangzott, mélyen hallgat nemcsak erről, hanem arról is, hogy egy efféle iratot átadtak volna az audiencián. Ez felveti a gyanút, hogy Rimay orációja sohasem hangzott el, különösen nem a szultán előtt.

2. Ha ez igaz, akkor egy Mátyás főherceg-párti propagandisztikus szövegről van szó, amely a konstantinápolyi követség idején keletkezhetett. Ebben az esetben azért, mert a különböző követségeket fórumul kívánta felhasználni Mátyás főherceg a puccs legitimálásához.

3. A szövegben Rimay olvasmányélményei, Machiavelli és Lipsius, terminológiai szinten is kimutathatóak.

4. A szóhasználat, a gondolatmenet és az érvelésrendszer komoly hasonlóságokat mutat az ún. szerencsi kiáltványéval. A legújabb filológiai vizsgálatok kimutatták, hogy a kiáltvány szövege nagymértékű egyezéseket mutat a korponai kiáltvány szövegével, amely 1605 legvégén született. Komoly kételyek merültek fel a szerencsi kiáltvány áprilisi datálásával kapcsolatban is. A Kiáltvány és az Oráció genetikus egyezései megengedik azt a feltételezést, hogy Rimay, aki az eddigi szakirodalom szerint nem lehetett Bocskay táborában, aktívan részt vett az előző irat megfogalmazásában. A kollektív szerzőség hagyományos tézisével kapcsolatban ugyanis továbbra sem merültek fel komoly kételyek.

Az OTKA projektzáró konferenciáján elhangzott előadás címe: *Megjegyzések a Bocskai-féle kiáltvány és Rimay portai orációjának hátteréhez.*

Bognár Péter elvégezte a Rimay-verselés metrikai elemzését:

# Rimay helye a magyar verselés történetében:

#

Rimay verseléstörténeti szerepét Bognár Péter a 16. századi versanyag tükrében vizsgálta. Ehhez – az OTKA-pályázat támogatásával – átfogó elemzést készített a 16. századi magyar vers történetéről, amely PhD-dolgozatának második fejezeteként (Bognár Péter, *A magyar vers formatörténete a 16. század végéig,* PhD disszertáció, ELTE BTK, Budapest, 2012, 37–90.) több tudományos fórumon is megvitatásra került.

Az áttekintés tanulságaira építve átfogó, a 17. század versanyagát egységes elméleti kereten belül kezelni képes verstant dolgozott ki (Bognár Péter, *Általános metrika,* kézirat), amely lehetővé teszi a Rimay-korpusz mellett a teljes 16–17. századi, magyar nyelvű versanyag metrikai szempontú, számítógépes feldolgozását (a gondolatmenet első, még rendszertelen változata előadás formájában elhangzott Miskolcon az MTA Irodalomtudományi Intézet Reneszánsz és Barokk Kutatócsoportja által rendezett éves vándorkonferenciján *[Filológia és textológia a régi magyar irodalomban,* Miskolc, 2011. május 25–28.], ill. megjelent a konferencia azonos című kötetében [szerk. Kecskeméti Gábor–Tasi Réka, Miskolci Egyetem BTK, 2012, 465–466.]).

## A Rimay verselési gyakorlata (összefoglalás)

### *Hagyománykövetés:*

Az életmű által felhasznált tizennyolc veresforma nagyobb része, összesen tíz metrum, a Rimay fellépését megelőző versanyagban is előfordul. Az e metrumokban írt versek adják az életmű legnagyobb részét, minden olyan forma, amelyet kettőnél több versben használ fel a költő, e korpusz részét képezi. A hagyománytól megörökölt metrumkincs belső arányai ugyanakkor eltérnek a 16. század végéig létrejött versanyag formakészletének belső arányaitól.

1. A 16. század néhány – korábban kedvelt – versformája (pl. a8[4+4], a8[4+4], a8[4+4], a8[4+4]; a11[4+7], a11[4+7], a11[4+7], a11[4+7]) Rimay költészetében marginális szerepet tölt be. A négy soros versszakokba rendezett felező nyolcast összesen négyszer, a korábban nagy népszerűségnek örvendő 4+7-es osztású tizenegyest pedig csak egyetlen egyszer használja.
2. Más formák viszont (pl. a12[6+6], a12[6+6], a12[6+6], a12[6+6]; a6, a6, b7, c6, c6,
3. b7, d6, d6, b7), a 16. századi versanyag arányaihoz képest messze felülreprezentáltak.

A hagyományhoz való féloldalas viszony oka egyrészt triviális (Balassi-hatás), másrészt a 16. századi magyar verstörténet belső átalakulásaival magyarázható. A felező nyolcas esősorban a 15–16. század fordulóján volt népszerű, a legtöbb e sorfajtát használó verset a kódexek liturgikus vagy paraliturgikus eredetű költészete őrizte meg. A felező tizenkettes ezzel szemben először a 16. század harmincas éveiből adatolható, népszerűsége a század végéig folyamatosan nő. Ennek hátterében humanista hatást sejthetünk, a magyar sorfajta minden bizonnyal a kis aszklepiádészi sorfajta szótagszámláló változataként jött létre és terjedt el a magyar irodalomban.

### *Újítás*:

A nyolc versforma közül, amely Rimay előtt nem fordul elő, négy ismert metrumok bővített változata (pl. x7, a7, x7, a7, x7, a7, x7, a7; x7, a7, x7, a7, b7, b7, b7, b7; a8[4+4), a8[4+4], a8[4+4], a8[4+4], a8[4+4], a8; a6, a6, b7, c6, c6, b7, d6, d6, b7, e6, e6, b7). Rimay metrumbővítéseinek legérdekesebb vonása, hogy a Balassi-versszakot egy esetben annak ellenére is négy nagysorossá alakítja, hogy ez tovább csökkenti a strófa heterometrikus jellegét.

A lényegesebbnek tűnő újítások a következő típusokba sorolhatók:

1. A 16. századi tendencia folytatásaként Rimay újabb lépést tesz a verssorok rövidülésének útján. Egy Balassitól megörökölt metrumot (RPHA 1458: a16[6+3+7], a16[6+3+7], a15[6+3+6], a16[3+5+8]) az ütemek megrímelésével alakít át (Ó, kegyelmes Isten, nézz szépen reám, nyavalyásra: a6, a3, b6, c6, c3, b6, d6, d3, b6, b18[8+8]).
2. Létrehoz három addig elő nem forduló, kéttömbű versszakképletet (a5, a5, b6, c5, c5, b6, b5, b6 b13[7+6]; a12[6+6], a12[6+6], a8[4+4], a8[4+4]; a5, a6, b9, c5, c6, b9[5+4], b10[5+5], b9[5+4]).

Rimay verstani újításai ezek alapján nem túl számottevőek. A rokokó dalköltészet rövid soros versszakai felől nézve ugyanakkor jól látszik verstörténeti szerepe. Míg a 16. század folyamán három szótagos sor (rímmel lezárt metrikai egység) még nem fordul elő és három szótagos ütemmel is csak ritkán találkozunk addig Rimaynál a három szótagos ütem is funkcionálhat sorként.

A sikeres pályázat eredményei jelentősen megerősítették a szegedi vers-és metrumtörténeti alapkutatást és lehetőség nyílt (pályázatunk témájából egyenesen következve) a 17. századi magyar nyelvű költészet repertóriumának megtervezésére. Az un. ’repertórium’ OTKA-pályázatot nyert, a kutatást 2016. decemberéig folytathatja. Eredményeink jórészt a készülő új verses adatbázis (RPHA 17. század) struktúrájába épültek be. Az RPHA 17. század így kutatásaink kibővített folytatását jelentik, a résztvevők gyakorlatilag megegyeznek a Rimay-projektben résztvevőkkel. Az említett szakdolgozatokon kívül három jelentős (legmagasabb pontszámmal elfogadott) PhD-dolgozat is készült a témában.

A 81563 OTKA-pályázat nyomtatott (azóta jelentősen bővült) közleményeinek jegyzéke megtalálható a pályázat ’Közlemények’ rovatában.

Szegeden, Ötvös Péter